
ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1₍₁₈₎

ВЕСНА — ЛЕТО
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Е.И. Кычанов. Тангутский документ инв. № 6164 из коллекции ИВР РАН 5
- Дай Юань гурун-и судури (История Великой Небесной империи). Фрагмент тетради IV. Перевод с маньчжурского языка Л.В. Тюрюминой, под редакцией и с предисловием Т.А. Пан Имру' аль-Кайс. Му'аллака. Перевод с арабского и комментарий Ф.О. Нофала 9 24
- Имруулькайс. Муаллака. Литературный перевод с арабского языка А.А. Доличиной, предисловие Вал.В. Полосина 33
- Сутра Махаяны, именуемая «Наставление [касательно] предсказания, [данного царю] Аджитасене». Предисловие и перевод с санскрита М.И. Воробьевой-Десятковской, С.Х. Шомахмадова 39
- «Повесть о земле Бали» — «искусственная» хроника начала XIX в. Перевод с малайского языка и вступительная статья Л.В. Горяевой 51
- «Апта-ваджрасучи-упанишада» («Полная упанишада об Алмазной игле»). Предисловие, транслитерация, перевод с санскрита и комментарии С.Л. Бурмистрова 65

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев. Новый Завет в коптском «Апокалипсисе Петра» (*Nag Hammadi Codex VII. 3: 70.13–84.14*) 79
- Ю.А. Иоаннесян. Некоторые аспекты «возвращения», или «второго пришествия» в религиозных учениях 83
- И.А. Алимов. Заметки о сяошо: «Юй линь» 99
- Н.С. Яхонтова. Санскритско-тибетско-монгольские параллели: эпитеты рек 109
- Р.Ю. Почекаев. «Закон» Мандухай-хатун для ойратов и особенности развития монгольского права в «темные века» 123
- И.Т. Канева. Вставные предложения (на материале текстов позднешумерского периода) 138



<i>И.С. Гуревич.</i> Грамматическая стилистика буддийских текстов: синтаксические ресурсы (связка 是; анафора и эпифора)	149
<i>Д.В. Цолин.</i> Перифрастические формы императива и юссива в арамейском языке таргумов	159

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

<i>М.А. Гизбулаев.</i> Сира в арабской литературе Дагестана. Арабская рукопись XVIII в. «Васаил ал-лабиб 'ала фадаил ал-хабиб»	170
<i>С.М. Якерсон.</i> Карасубазарский кодекс «Поздних Пророков» в собрании ИВР РАН (D 62). Заметки к его истории, локализации и датировке	176
<i>О.В. Дьякова, А.Л. Ивлиев.</i> Первый эпитафический памятник мохэской культуры (некрополь Монастырка-3)	190
<i>Мунхцэцэг Энхбат.</i> Маньчжурская «парная надпись» из коллекции Национальной библиотеки Монголии	198

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

<i>В.Ф. Минорский.</i> Курды — потомки мидян. Публикация, предисловие и комментарии <i>З.А. Юсуповой</i>	206
<i>С.И. Марахонова.</i> Институт Гарвард-Яньцзинь и образовательная политика США в Азии в 1930–1950-е годы (по источникам архивов Кембриджа, США)	212
<i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Анонимный перевод первой главы трактата Васубандху (IV–V вв.) «Абхидхармакоша» из Архива востоковедов ИВР РАН	223
<i>С.С. Сабружова.</i> Образцы буддийских грамот из коллекции архивных материалов А.М. Позднеева	236
<i>М.В. Фионин.</i> Греческая рукопись D-227 из собрания ИВР РАН (археографический анализ)	242
<i>Морисита Нобуко.</i> Практические сведения для поиска арабских и персидских рукописей в разных странах (на англ. яз.)	247
<i>Е.В. Гусарова.</i> Вячеслав Михайлович Платонов (1941–2012) — исследователь эфиопских рукописей	258

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>А.В. Зорин.</i> Первые петербургские тибетологические чтения	274
<i>В.В. Щеткин.</i> «Невские чтения»: международный симпозиум в честь 120-летия со дня рождения Н.А. Невского	276
<i>А.В. Зорин.</i> V Международный семинар по тибетологии в Пекине	278
<i>Т.В. Ермакова.</i> Шестые всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга	282
<i>С.Ю. Рыженков.</i> Четвертая международная конференция «Культура Семи мудрецов из бамбуковой рощи» 第四届“竹林七賢文化”國際學術研討會. КНР, Юньтайшань 雲台山 (24–25 ноября 2012 г.)	286
<i>Т.А. Пан.</i> Немецко-русская рабочая конференция по изучению Центральной Азии, 14–15 марта 2013 г., Берлин (Германия)	289

На четвертой сторонке обложки:

Еврейская библия из коллекции ИВР РАН, шифр D-62

Над номером работали:

Г.О. Ковтунович
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
О.В. Волкова
А.Е. Танчарова
Е.А. Проница

РЕЦЕНЗИИ

Юрий Рерих: Живое наследие. Материалы к биографии. Вып. 1: Сборник статей и интервью. — М., ГМВ, 2012. — 224 с., илл. (<i>И.В. Кульганек</i>)	291
<i>Т.Г. Скороходова.</i> Бенгальское Возрождение: Очерки истории социокультурного синтеза в индийской философии Нового времени. — СПб.: Петербургское востоковедение, 2008. — 320 с. (<i>С.Л. Бурмистров</i>)	293
<i>С.Ф. Ольденбург.</i> Этюды о людях науки / Отв. ред. С.Д. Серебряный; сост., автор предисл. и коммент. А.А. Вигасин. — М.: РГГУ, 2012. — 478 с. (<i>Е.П. Островская</i>)	297

IN MEMORIAM

© Российская академия наук, 2013
© Институт восточных рукописей РАН, 2013

Евгений Иванович Кычанов (1932–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>)	303
Евгений Александрович Серебряков (1928–2013) (<i>Д.И. Майцкий</i>)	307

А.В. Зорин

Первые петербургские тибетологические чтения

22 октября 2012 г. в ИВР РАН прошли Первые петербургские тибетологические чтения, организованные по инициативе директора ИВР РАН проф., д.и.н. И.Ф. Поповой и н.с. ИВР РАН к.ф.н. А.В. Зорина; секретарем выступила ст. лаб. ИВР РАН А.А. Сизова. Основной задачей нового научного мероприятия, которое планируется проводить ежегодно, является объединение ученых из разных учреждений науки, образования и культуры Санкт-Петербурга, а также других городов Российской Федерации, занимающихся широким кругом вопросов, связанных с изучением Тибета, его истории, литературы, религии. Особое внимание предполагается уделять письменному наследию Тибета. Проблемы, касающиеся современного положения тибетцев и тибетской культуры в мире, также входят в круг рассматриваемых тем.

В Первых чтениях приняли участие представители четырех петербургских учреждений науки и культуры, где тибетологические и буддологические исследования традиционно представлены: ИВР РАН (шесть участников), Восточный факультет СПбГУ (2), Государственный Эрмитаж и Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) (по одному). Кроме того, в Чтениях приняла участие гость из Украины Е.Д. Огнева, в 1960–1970-е годы работавшая в ЛО ИВ АН СССР. Таким образом, всего прозвучало одиннадцать докладов, представленных на двух заседаниях, озаглавленных сообразно содержанию докладов — «Архивы и коллекции» и «История, литература, культура Тибета».

Открыла работу Чтений директор ИВР РАН проф., д.и.н. И.Ф. Попова, которая коротко осветила историю формирования и обработки собрания рукописей и старопечатных книг Азиатского музея ИВР РАН. Это выступление стало вводным в первое заседание, посвященное архивам и коллекциям, связанным с темой Тибета и тибетского буддизма.

Одному из источников поступления буддологических материалов в собрание Азиатского музея в первой трети XX в. был посвящен доклад к.филос.н. Т.В. Ермаковой «Вклад Б. Барадийна в пополнение коллекций Азиатского музея». О том же историческом периоде шла речь в выступлениях к.и.н. Ю.И. Елихиной (ГЭ) «Тибетская скульптура, принадлежавшая Ф.И. Щербатскому» (о личных вещах академика Щербатского, переданных в Эрмитаж его вдовой), к.и.н. Д.В. Иванова (МАЭ РАН) «Великий князь Александр Михайлович и одна „монгольская“ коллекция МАЭ» (о судьбе некоторых восточных, ошибочно названных монгольскими предметов из коллекции внука Николая I, конфискованных после Октябрьской революции), к.ф.н. С.С. Сабруковой «Программа образования школы „цанид“ по архивным материалам А.М. Позднеева» (докладчица использовала документ, хранящийся в Архиве востоковедов ИВР РАН, для характеристики учебной программы одного из не существующих ныне бурятских монастырей).

Некоторые актуальные вопросы хранения и обработки коллекций рассматривались в сообщениях к.и.н. Е.Д. Огневой (Институт востоковедения им. А.Е. Крымского НАНУ,

г. Киев) «Тибетоязычная книга в Украине: рукописи и ксилографы в государственных и частных собраниях» (докладчица представила максимально полный обзор тибетских книг в коллекциях Киева и Одессы) и А.А. Сизовой «Двуязычные тибето-монгольские сочинения (новые поступления в монгольский фонд ИВР РАН)» (автор доклада произвела тематический анализ монголоязычных материалов, переданных в последнее время из тибетского фонда ИВР РАН в монгольский).

Второе заседание, посвященное истории, литературе, культуре Тибета, началось с доклада проф., д.и.н. В.Л. Успенского (СПбГУ) «Значение тибетского языка в истории и культуре стран и народов Центральной и Восточной Азии», в котором он отметил основные вехи развития тибетской письменности, особенно в связи с историей распространения буддизма в Центральной Азии и Китае. В докладе его ученицы М.А. Солощевой (СПбГУ) «Поиски легитимного преемника Далай-ламы VI в 1706–1720 гг.» был рассмотрен один из самых драматичных моментов в истории Тибета, который привел, в частности, к включению Тибета в состав империи Цин.

Остальные три доклада были посвящены отдельным памятникам. Сообщение к.ф.н. А.В. Зорина «Итоги комплексного исследования уникального тибетского свитка Дх-178 из коллекции ИВР РАН» содержало кодикологический, текстологический, литературоведческий и религиоведческий анализ одного из наиболее важных тибетских текстов в собрании ИВР РАН, представляющего собой сборник ритуальных текстов по культам Махакалы, Вишну-Нарасингхи и Ваджрапани и восьми нага-раджей. Доклад к.ф.н. Н.С. Яхонтовой «Тибетский словарь „Капля воды океана“ жанра *онг джод* из собрания ИВР РАН» был построен на сравнении названного памятника тибетской лексикографии со знаменитым словарем поэтических выражений «Амаракоса», содержащимся в составе тибетского буддийского канона. Наконец, к.и.н. С.Х. Шомахмадов выступил с докладом «‘*Gađóí*’ в тексте центральноазиатской буддийской традиции», в котором проанализировал место монастырского гонга *ганди* в буддийской литературе, в частности в «Ганди-сутре».

Стоит отметить, что Первые петербургские тибетологические чтения вызвали интерес у коллег: на заседаниях присутствовали научные сотрудники ИВР РАН, Государственного Эрмитажа, других учреждений, а также группа студентов Кафедры монголоведения и тибетологии Восточного факультета СПбГУ. Последнее обстоятельство особенно отрадно и позволяет надеяться, что новому мероприятию в научной жизни Санкт-Петербурга уготована долгая жизнь.